

Închiderea



- ▷ Apăsați butonul de pe partea interioară a hayonului, săgeata 1.
- ▷ Apăsați tasta, săgeata 2.
După închiderea hayonului, autovehiculul va fi blocat. Pentru aceasta ușa șoferului trebuie să fie închisă, iar cheia autovehiculului trebuie să se afle în afara autovehiculului, în zona hayonului.
- ▷ Mantineți apăsată tasta de pe cheia autovehiculului până la închiderea hayonului.

Afișare și elemente de comandă

Despre volan



- 1** Comutator de lumini
- 2** Faza lungă, avertizor optic, semnalizatoare
- 3** Planșa de instrumente
- 4** Instalația de ștergere
- 5** Buton Pomire/Oprire

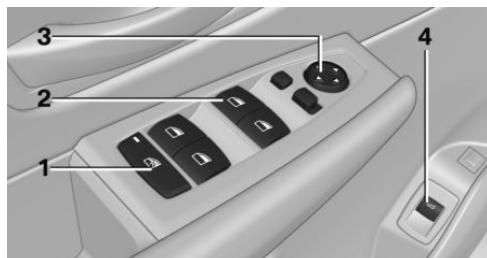
Martori de control și de avertizare

Planșa de instrumente

Martori de control și de avertizare pot lumina în diferite combinații și culori.

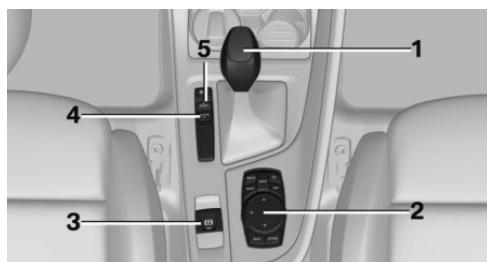
Anumiti martori sunt verificati la pomirea motorului sau la cuplarea contactului și luminează pentru scurt timp.

Portiera șoferului



- 1** Comutator de siguranță
- 2** Macara gteam
- 3** Oglinzi exterioare
- 4** Cu acționarea automată a hayonului: deschiderea/inchiderea hayonului

Centru de comutare



- 1** Selector cutie de viteză
- 2** Controler
- 3** Frână de parcare
- 4** Sisteme de asistență la rulare
- 5** Selector program de rulare

Schließen



- ▷ Taste an der Innenseite der Heckklappe drücken, Pfeil 1.
- ▷ Taste drücken, Pfeil 2.

Nach dem Schließen der Heckklappe wird das Fahrzeug verriegelt. Dazu muss die Fahrertür geschlossen sein und der Fahrzeugschlüssel muss sich außerhalb des Fahrzeugs im Bereich der Heckklappe befinden.

- ▷ Taste des Fahrzeugschlüssels gedrückt halten, bis die Heckklappe geschlossen ist.

Anzeigen und Bedienelemente

Rund um das Lenkrad



- 1** Lichtschalterelement
- 2** Fernlicht, Lichthupe, Blinker
- 3** Instrumentenkombination
- 4** Wischanlage
- 5** Start/Stopp-Knopf

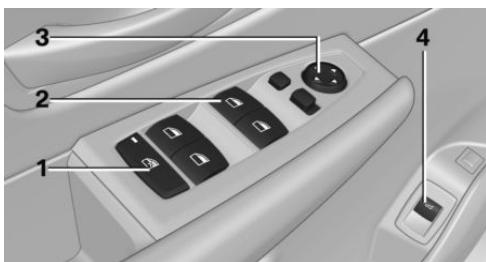
Kontroll- und Warnleuchten

Instrumentenkombination

Kontroll- und Warnleuchten können in unterschiedlichen Kombinationen und Farben aufleuchten.

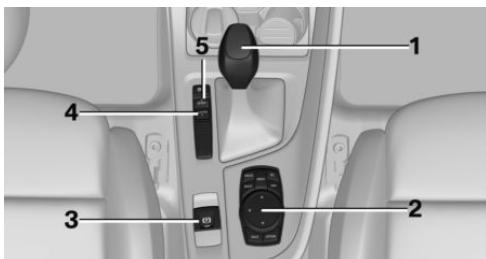
Einige Leuchten werden beim Motorstart oder Einschalten der Zündung auf Funktion geprüft und leuchten vorübergehend auf.

Fahrertür



- 1** Sicherheitsschalter
- 2** Fensterheber
- 3** Außenspiegel
- 4** Mit automatischer Heckklappenbetätigung: Heckklappe öffnen/schließen

Schaltzentrum

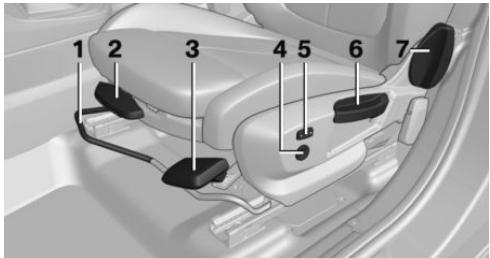


- 1** Wählhebel
- 2** Controller
- 3** Parkbremse
- 4** Fahrassistenzsysteme
- 5** Fahrerlebnisschalter

Reglare și operare

Scaunele, oglinurile și volanul

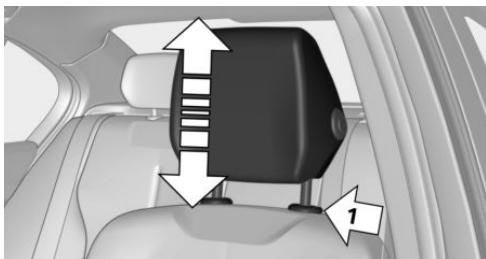
Scaune reglabile manual



- 1** Longitudinal
- 2** Suport pentru coapse
- 3** Înclinare scaune
- 4** Suport lombar
- 5** Lățimea spătarului
- 6** Înăltîme
- 7** Înclinare spătare

Reglarea tetierei

Înăltîme



- În sus: împingeți tetiera în sus.
- În jos: apăsați butonul, săgeata 1, și împingeți tetiera în jos.

Reglarea oglinzelor exterioare

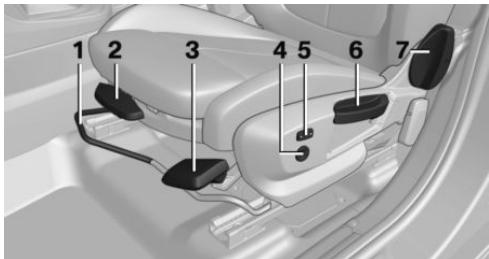


- 1** Reglare
- 2** Alegerea oglinzi, sistem automat borduri
- 3** Pliere și depliere

Einstellen und Bedienen

Sitze, Spiegel und Lenkrad

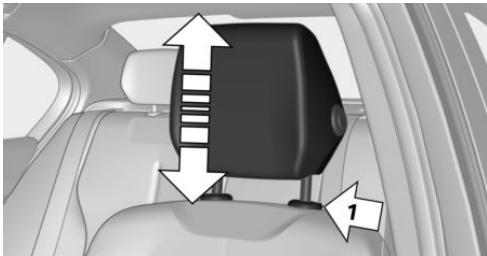
Manuell einstellbare Sitze



- 1** Längsrichtung
- 2** Oberschenkelauflage
- 3** Sitzneigung
- 4** Lordosenstütze
- 5** Lehnennbreite
- 6** Höhe
- 7** Lehneneigung

Kopfstütze einstellen

Höhe



- ▷ Nach oben: Kopfstütze nach oben schieben.
- ▷ Nach unten: Taste drücken, Pfeil 1, und die Kopfstütze nach unten schieben.

Außenspiegel einstellen



- 1** Einstellen
- 2** Spiegel auswählen, Bordsteinautomatik
- 3** An- und Abklappen

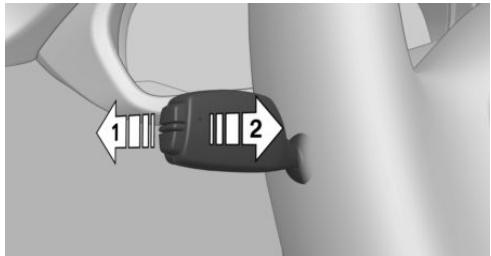
Marşarier

Cuplați această treaptă numai în timp ce vehiculul staționează.

Pentru depășirea rezistenței mișcați schimbătorul de viteze într-o mișcare dinamică spre stânga și cuplați în marşarier printr-o mișcare spre înainte.

Faza lungă, avertizor optic, semnalizatoare, lumini de parcare

Faza lungă, avertizor optic



Apăsați maneta spre înainte sau trageți în spate.

- ▷ Faza lungă aprinsă, săgeata 1.
- ▷ Faza lungă se aprinde dacă faza scurtă este conectată.
- ▷ Faza lungă stinsă/Avertizor optic, săgeata 2.

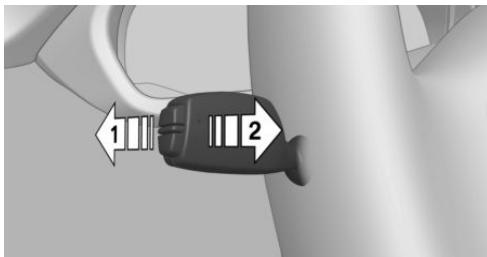
Rückwärtsgang

Nur bei stehendem Fahrzeug einlegen.

Zum Überwinden des Widerstands den Schalt-
hebel in einer dynamischen Bewegung nach
links bewegen und den Rückwärtsgang durch
eine Schaltbewegung nach vorn einlegen.

Fernlicht, Lichthupe, Blinker, Parklicht

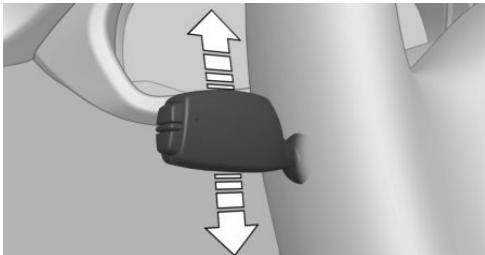
Fernlicht, Lichthupe



Den Hebel nach vorn drücken oder nach hinten ziehen.

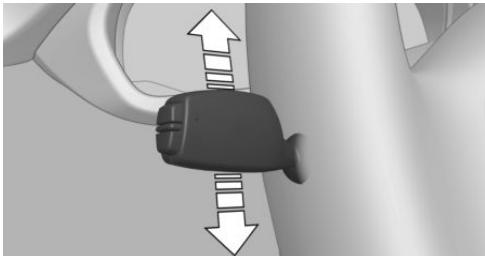
- ▷ Fernlicht ein, Pfeil 1.
Das Fernlicht leuchtet bei eingeschaltetem Abblendlicht.
- ▷ Fernlicht aus/Lichthupe, Pfeil 2.

Semnalizatoare



- ▷ Activat: apăsați maneta, trecând peste punctul de rezistență.
- ▷ Oprit: apăsați ușor maneta până la punctul de rezistență.
- ▷ Semnalizare prin impuls: apăsați ușor maneta în sus sau în jos.
- ▷ Semnalizare scurtă: apăsați și țineți apăsată maneta până la punctul de rezistență, pe durata în care dorîți să semnalizați.

Lumini de parcare



Iluminarea autovehiculului pe o parte.

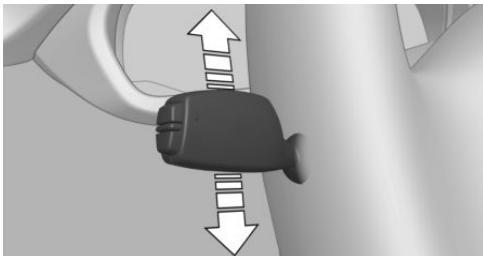
- ▷ Activare: dacă aprinderea este deconectată, împingeți maneta peste punctul de rezistență în sus sau în jos, circa 2 secunde.
- ▷ Dezactivare: apăsați maneta scurt în direcție opusă până la punctul de rezistență.

Faruri și lumini

Functii de iluminare

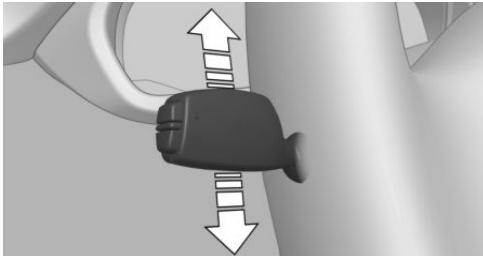
Simbol	Funcție
	Faruri de ceață.
	Lumini stop de ceață.
	Reglare automată a fasciculului de lumină. Functii de iluminare adaptive
	Lumini oprite. Reglare automată a fasciculului de lumină. Lumini de zi.
	Lumini de poziție.
	Faza scurtă.
	Reglarea manuală a distanței de iluminare.
	Iluminarea tabloului de bord.

Blinker



- ▷ Ein: Den Hebel über den Druckpunkt hinaus drücken.
- ▷ Aus: Den Hebel leicht bis zum Druckpunkt antippen.
- ▷ Tippblitzen: Den Hebel leicht nach oben oder unten antippen.
- ▷ Kurzzeitig blitzen: Den Hebel bis zum Druckpunkt drücken und halten, solange geblitzt werden soll.

Parklicht



Fahrzeug einseitig beleuchten.

- ▷ Ein: Bei ausgeschalteter Zündung den Hebel ca. 2 Sekunden über den Druckpunkt hinaus nach oben oder unten drücken.
- ▷ Aus: Den Hebel in die entgegengesetzte Richtung kurz bis zum Druckpunkt drücken.

Licht und Beleuchtung

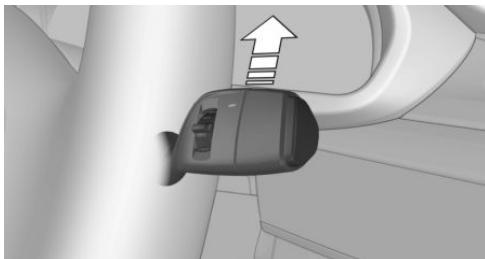
Lichtfunktionen

Symbol	Funktion
	Nebelscheinwerfer.
	Nebelschlusslicht.
	Automatische Fahrlichtsteuerung. Adaptive Lichtfunktionen
	Licht aus. Automatische Fahrlichtsteuerung. Tagfahrlicht.
	Standlicht.
	Abblendlicht.
	Manuelle Leuchtweitenregulierung.
	Instrumentenbeleuchtung.

Instalația de ștergere/spălare parbriz, lunetă

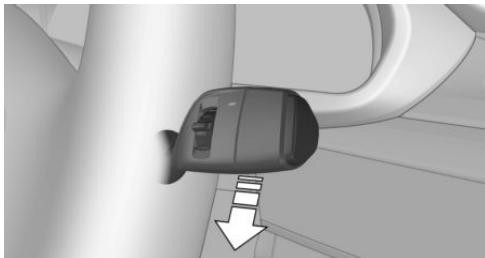
Pomirea/oprirea instalației de ștergere și ștergere prin impuls

Pomire



- ▷ Viteză normală a ștergătorului: apăsați o dată în sus.
- ▷ Viteză rapidă a ștergătorului: apăsați de două ori în sus sau o dată peste punctul de rezistență.

Orire și ștergere prin impuls



Apăsați maneta ștergătorului în jos.

- ▷ Ștergere scurtă: apăsați o dată în jos.
- ▷ Oprise de la normal: apăsați o dată în jos.
- ▷ Oprise de la rapid: apăsați de două ori în jos.



Dejivrarea lunetei.



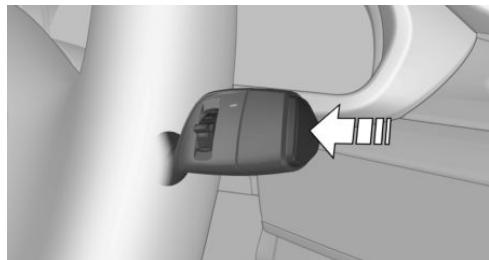
Încălzire scaune.



Deconectați sistemul.

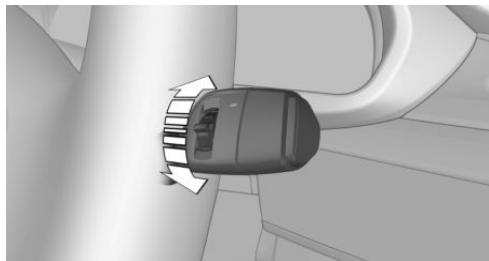
Senzor de ploaie

Activare/dezactivare



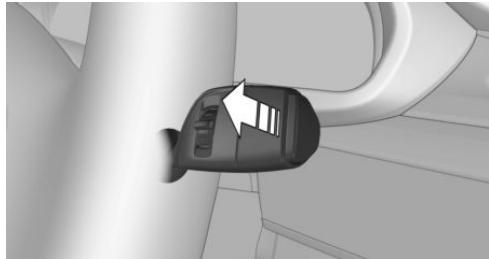
Apăsați butonul de pe maneta ștergătorului.

Reglarea sensibilității



Acționați roata randalinată pe maneta ștergătorului.

Curățare parbriz și faruri

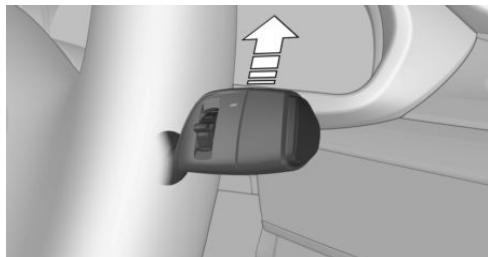


Acționați maneta ștergătorului.

Wischanlage

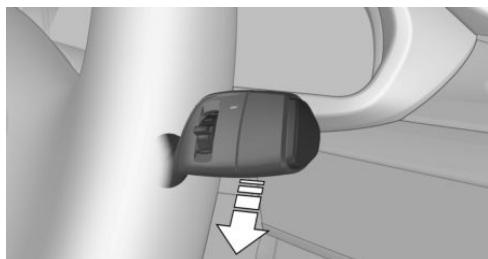
Wischer ein-/ausschalten und Kurzwischen

Einschalten



- ▷ Normale Wischergeschwindigkeit: Einmal nach oben tippen.
- ▷ Schnelle Wischergeschwindigkeit: Zweimal nach oben tippen oder einmal über den Druckpunkt drücken.

Ausschalten und Kurzwischen

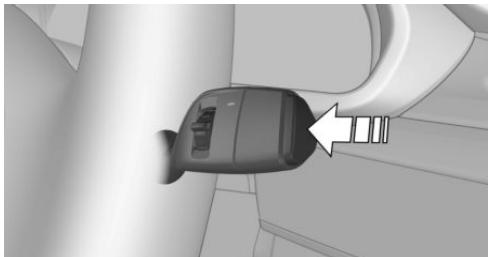


Wischerhebel nach unten drücken.

- ▷ Kurzwischen: Einmal nach unten drücken.
- ▷ Ausschalten von Normal: Einmal nach unten drücken.
- ▷ Ausschalten von Schnell: Zweimal nach unten drücken.

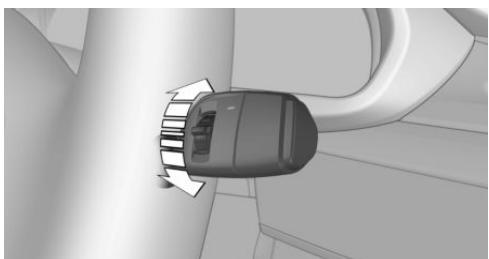
Regensor

Aktivieren/Deaktivieren



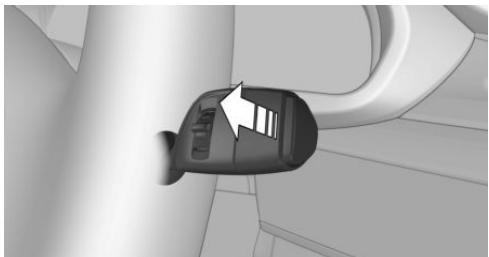
Taste am Wischerhebel drücken.

Empfindlichkeit einstellen



Rändelrad am Wischerhebel drehen.

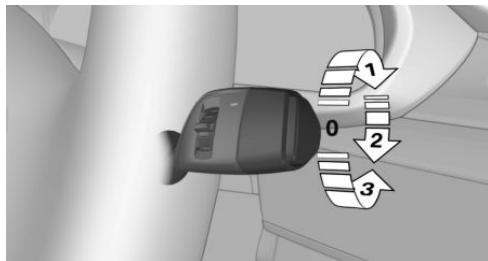
Frontscheibe und Scheinwerfer reinigen



Wischerhebel ziehen.

Ştergător de lunetă

Pomire



Rotiți comutatorul exterior în sus.

- ▷ Poziția de repaus a ștergătorului, poziția 0.
- ▷ Funcționare pe intervale, săgeata 1. La activarea mașinierului funcționarea este permanentă.

Curățare lunetă

Rotiți comutatorul exterior în direcția dorită.

- ▷ În poziția de repaus: rotiți comutatorul în jos, săgeata 3. Comutatorul coboară în poziția de repaus după ce îl eliberați.
- ▷ În regimul în intervale: rotiți comutatorul în continuare, săgeata 2. Comutatorul coboară în poziția de baleiere intermitentă după ce îl eliberați.

Climatizare

Instalație de climatizare

Tastă	Funcție
	Temperatură.
A/C	Funcția de răcire.

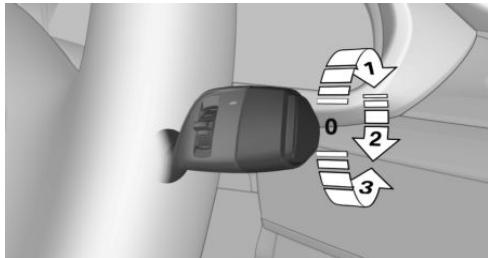
Tastă	Funcție
	Regim de funcționare cu aer recirculat
	Cantitate aer, manual.
	Diracționare aer, manual.
	Dejivrarea lunetei.
	Încălzire scaune.

Climatizare automată

Tastă	Funcție
	Temperatură.
A/C	Funcția de răcire.
MAX A/C	Răcire maximă.
AUTO	Program AUTO.
	Regimul de recirculare a aerului/AUC.
	Cantitate aer, manual.
	Diracționare aer, manual.
SYNC	Programul SYNC.
	Dejivrarea și dezaburirea parbrizului.

Heckscheibenwischer

Einschalten



Den äußeren Schalter nach oben drehen.

- ▷ Ruheposition des Wischers, Stellung 0.
- ▷ Intervallbetrieb, Pfeil 1. Bei eingelegtem Rückwärtsgang erfolgt Dauerbetrieb.

Heckscheibe reinigen

Den äußeren Schalter in die gewünschte Richtung drehen.

- ▷ In Ruhestellung: Den Schalter nach unten drehen, Pfeil 3. Nach dem Loslassen geht der Schalter in die Ruhestellung zurück.
- ▷ Im Intervallbetrieb: Den Schalter weiter drehen, Pfeil 2. Nach dem Loslassen geht der Schalter in die Intervallstellung zurück.

Klima

Klimaanlage

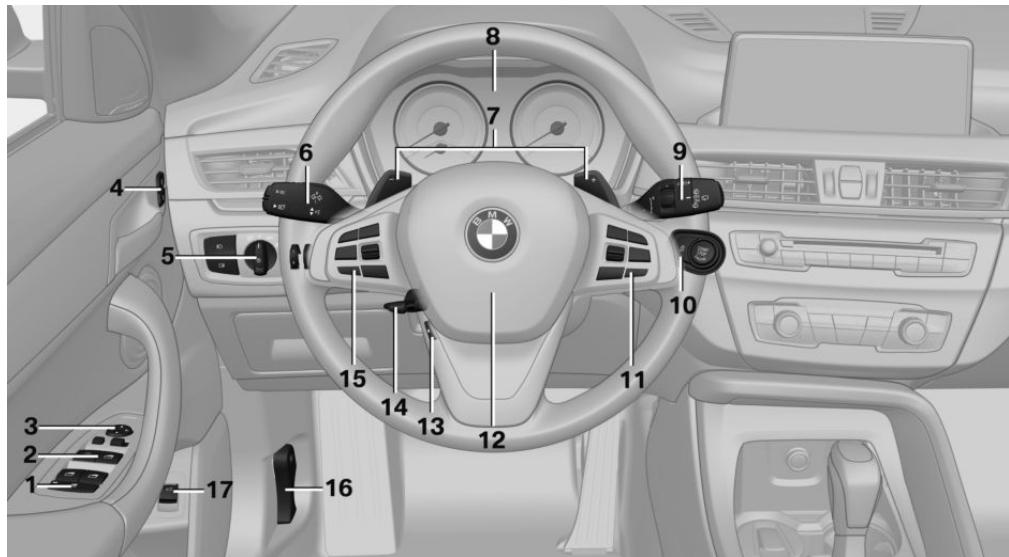
Taste	Funktion
	Temperatur.
	Kühlfunktion.
	Umluftbetrieb/AUC.
	Luftmenge manuell.
	Luftverteilung, manuell.
	SYNC-Programm.
	Scheibe abtauen und von Be- schlagnahme befreien.
	Heckscheibenheizung.

Dotare autovehicul

În cadrul acestui capitol sunt descrise toate dotările de serie, naționale și dotările speciale, care sunt oferite pentru această serie de model. De aceea sunt descrise și dotări și funcții, care nu sunt disponibile într-un autovehicul de ex. ca ur-

mare a dotării speciale alese sau variantei de țară. Același lucru este valabil și pentru funcțiile și sistemele relevante pentru securitate. La utilizarea funcțiilor și sistemelor corespunzătoare trebuie respectate legile și dispozițiile respective, aflate în vigoare.

Despre volan



- 1 Comutator de siguranță pentru geamurile din spate 81
- 2 Macara geam 79
- 3 Acționarea oglinzelor exterioare 94
- 4 Încidere centralizată



Debloare 67



Blocare 67

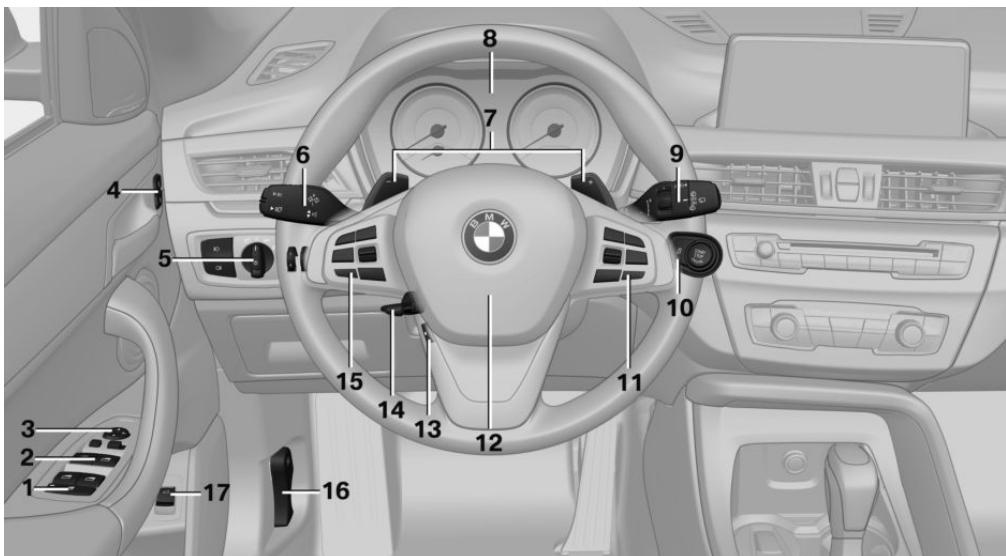
- 5 Lumini
 - Faruri de ceață 150
 - Lumini stop de ceață 150
 - Comutator pentru lumini 146

Fahrzeugausstattung

In diesem Kapitel werden alle Serien-, Länder- und Sonderausstattungen beschrieben, die in der Modellreihe angeboten werden. Es werden daher auch Ausstattungen und Funktionen beschrieben, die in einem Fahrzeug z. B. aufgrund

der gewählten Sonderausstattung oder der Ländervariante nicht verfügbar sind. Das gilt auch für sicherheitsrelevante Funktionen und Systeme. Bei Verwendung der entsprechenden Funktionen und Systeme sind die jeweils geltenden Gesetze und Bestimmungen zu beachten.

Rund um das Lenkrad



- 1** Sicherheitsschalter für Fenster im Fond 83
- 2** Fensterheber 82
- 3** Außenspiegelbedienung 97
- 4** Zentralverriegelung



Entriegeln 69



Verriegeln 69

- 5** Licht
 - Nebelscheinwerfer 153



Nebelschlusslicht 153



Lichtschalter 149



0

- Lumini operte
Reglare automată a fasciculului de lumină 147
Lumini de zi 148
Lumini de poziție 146



Faza scurtă 147



- Reglare automată a fasciculului de lumină 147
Lumina de viraj și distribuirea variabilă a luminii 148
Asistent fază lungă 149
Illuminarea tabloului de bord 151



- Reglarea manuală a distanței de luminare 149



6 Maneta de pe coloana volanului, stânga



Semnalizatoare 113



Faza lungă, avertizor optic 113



Asistent fază lungă 149



Lumini de parcare 147



Computer de bord 139

7 Comutatoarele basculante 119

8 Planșa de instrumente 128

9 Maneta de pe coloana volanului, dreapta



Ștergător 114



Senzor de ploaie 115



Curățarea parbrizului 116



Ștergător de lunetă 116



Curățare lunetă 117

10 START STOP ENGINE

Pomirea/oprirea motorului și cuplarea/decuplarea contactului 107



Funcție pomire/oprire automată 109

11 Butoane pe volan, dreapta



Sursă de Divertisment



Volum



Comandă vocală 44



Telefon, vezi Manualul utilizatorului pentru navigație, entertainment, comunicații 6



Rotită pentru listele de selecție 139

12 CLAXON

Claxon, pe întreaga suprafață

13 Încălzire volan

96

14 Setarea volanului 96

15 Butoane pe volan, stânga



Limitator de viteză 173



Conectarea/deconectarea sistemului de reglare a vitezei 195



Conectarea/deconectarea reglării active a vitezei 185

	Licht aus Automatische Fahrlichtsteuerung 150 Tagfahrlicht 151 Standlicht 149		Frontscheibe reinigen 119
	Abblendlicht 150		Heckscheibenwischer 119
	Automatische Fahrlichtsteuerung 150 Abbiegelicht und variable Lichtverteilung 151 Fernlichtassistent 152 Instrumentenbeleuchtung 154		Heckscheibe reinigen 120
	Manuelle Leuchtweitenregulierung 152		Motor starten/abstellen und Zündung ein-/ausschalten 110 Auto Start Stopp Funktion 112
	Lenkstockhebel, links Blinker 116		Tasten am Lenkrad, rechts Entertainmentquelle
	Fernlicht, Lichthupe 116		Lautstärke
	Fernlichtassistent 152		Spracheingabe 46
	Parklicht 150		Telefon, siehe Betriebsanleitung zu Navigation, Entertainment, Kommunikation 6
	Bordcomputer 142		Rändelrad für Auswahllisten 141
	Schaltwippen 122		Hupe, gesamte Fläche
	Instrumentenkombination 131		Lenkradheizung 99
	Lenkstockhebel, rechts Wischer 117		Lenkrad einstellen 99 Tasten am Lenkrad, links Geschwindigkeitsbegrenzer 177
	Regensensor 118		Geschwindigkeitsregelung ein/aus 200
			Aktive Geschwindigkeitsregelung ein/aus 189



Întreruperea, continuarea reglării vi-tezei

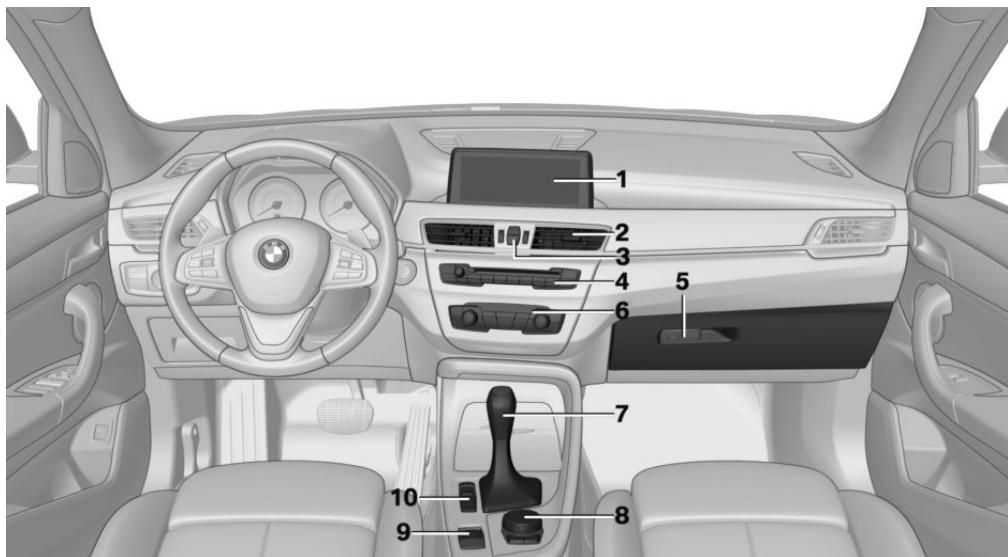


Debloarea capotei motorului



Cu acționarea automată a hayonului: Deschiderea/închiderea hayonului

Despre consola centrală



1 Afișaj de control

2 Ventilare

3  Instalația de semnalizare-avertizare



Intelligent Safety/Siguranță inteligență

4 Radio/Multimedia

5 Torpedo

6 Climatizare

7 Selectorul de viteze al transmisiei Steptronic

Pârghia de comandă la transmisia manuală

8 Controler cu butoane

9 Frâna de mână/Parcare



Control dinamic al stabilității DSC



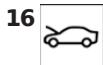
Park Distance Control PDC
Cameră video pentru parcare
Asistent la parcare



Selector program de rulare



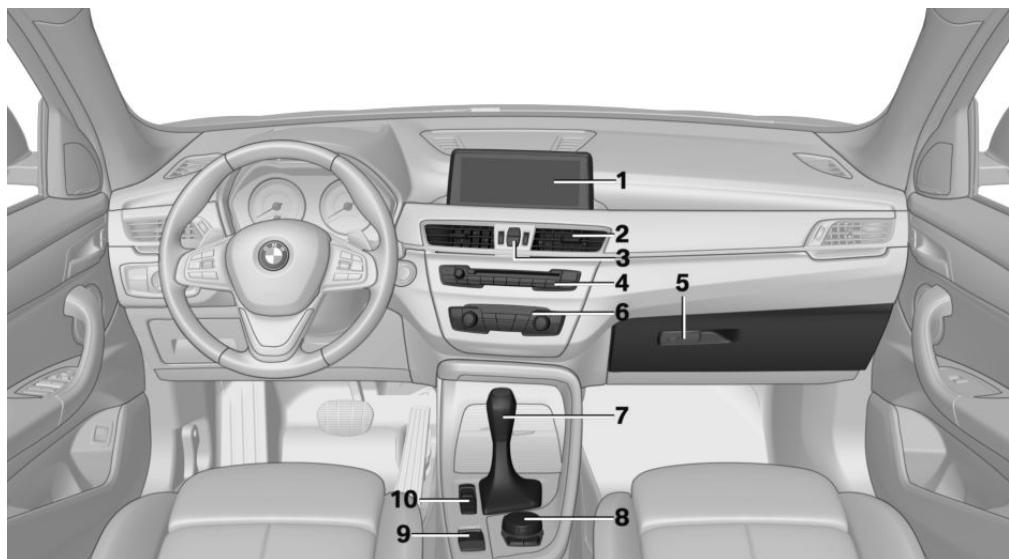
Geschwindigkeitsregelung unterbrechen, fortsetzen



Motorhaube entriegeln

Mit automatischer Heckklappenbe-tägigung: Heckklappe öffnen/schlie-ßen

Rund um die Mittelkonsole



1 Control Display

2 Belüftung

3 Warnblinkanlage

4 Intelligent Safety

5 Handschuhkasten

6 Klima

7 Steptronic Getriebe Wählhebel
Manuelles Getriebe Schalthebel

8 Controller mit Tasten

9 Parkbremse



Dynamische Stabilitäts Control
DSC

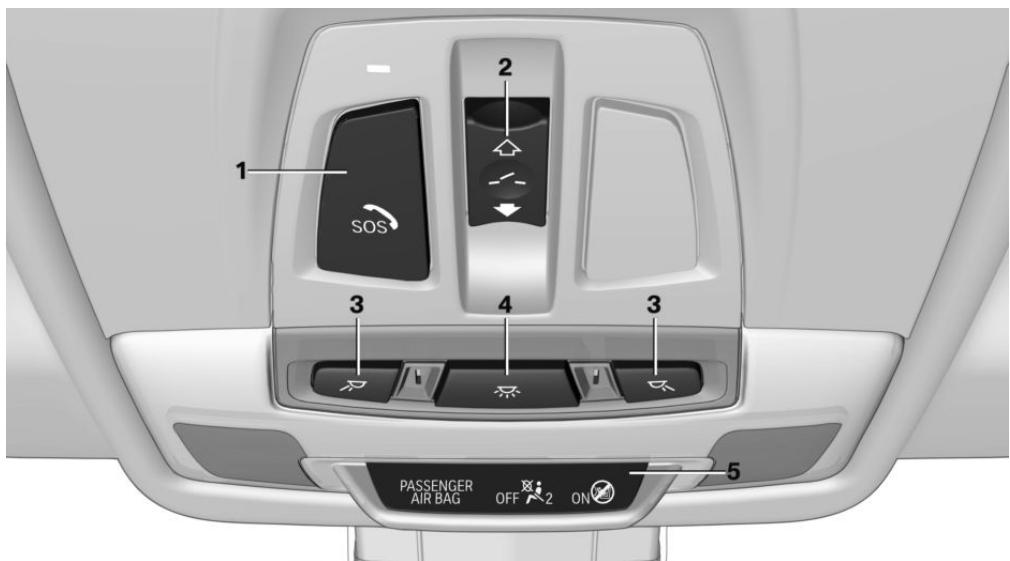


Park Distance Control PDC
Rückfahrkamera
Parkassistent



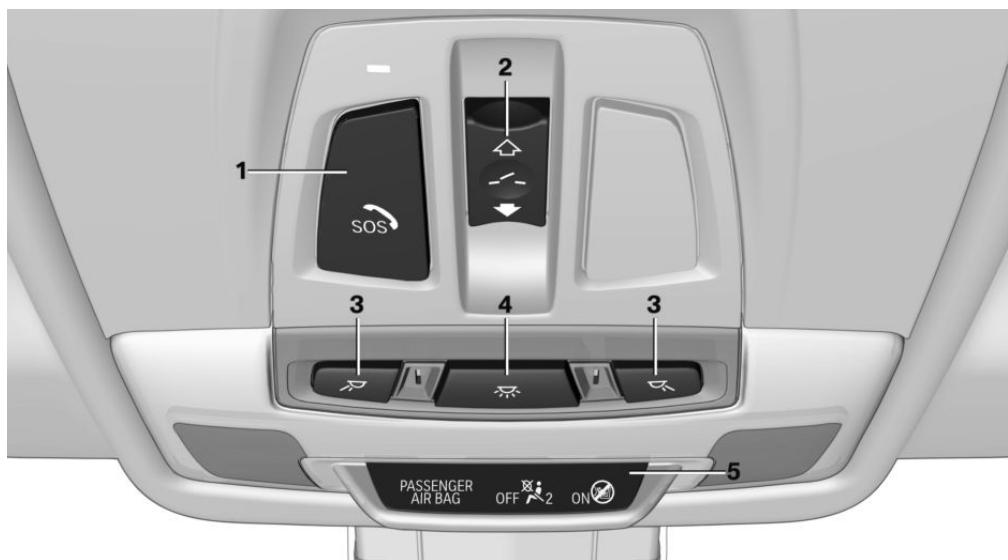
Fahrerlebnisschalter

Despre plafon



- | | | | | | |
|----------|--|----------------------|----------|--|----------------------------------------------|
| 1 | | Apel de urgență, SOS | 4 | | Iluminare interioară |
| 2 | | Geam din sticla | 5 | | Martor de control pentru airbag pasager față |
| 3 | | Lămpi de citit | | | |

Rund um den Dachhimmel



1 Notruf, SOS

4 Innenlicht

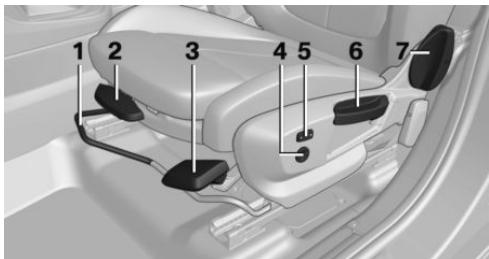
2 Glasdach

5 Kontrollleuchte Beifahrerairbag

3 Leseleuchten

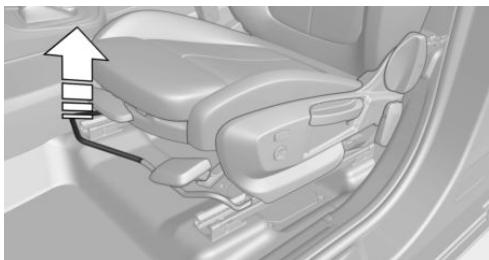
Scaune reglabile manual

Privire de ansamblu



- 1** Longitudinal
- 2** Suport pentru coapse
- 3** Înclinare scaune
- 4** Suport lombar
- 5** Lățimea spătaruluiui
- 6** Înălțime
- 7** Înclinare spătare

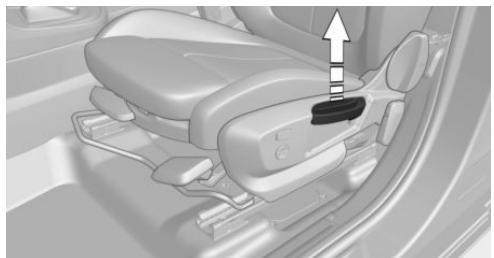
Longitudinal



Trageți de manetă și glisați scaunul în direcția dorită.

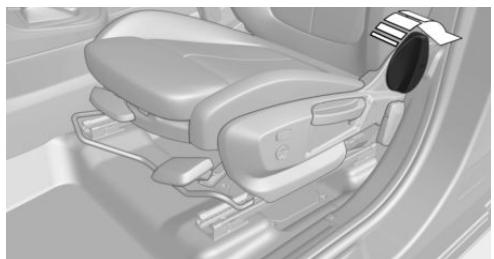
După eliberarea manetei, mișcați ușor scaunul către înainte sau către înapoi, pentru a asigura blocarea corectă a acestuia.

Înălțime



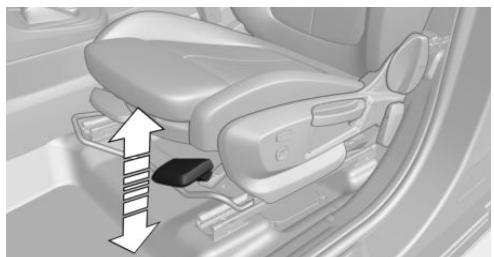
Trageți maneta în sus sau apăsați-o în jos în mod repetat, până când este atinsă înălțimea dorită.

Înclinare spătare



Apăsați maneta și încărcați sau descărcați spătarul în funcție de necesități.

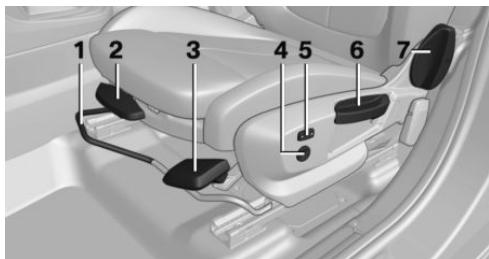
Înclinare scaune



Trageți maneta în sus sau apăsați-o în jos în mod repetat, până când este atinsă înclinarea dorită a scaunului.

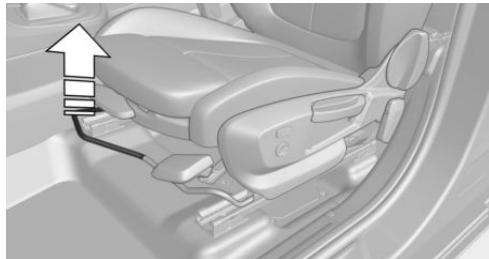
Manuell einstellbare Sitze

Überblick



- 1 Längsrichtung
- 2 Oberschenkelauflage
- 3 Sitzneigung
- 4 Lordosenstütze
- 5 Lehnenbreite
- 6 Höhe
- 7 Lehnenneigung

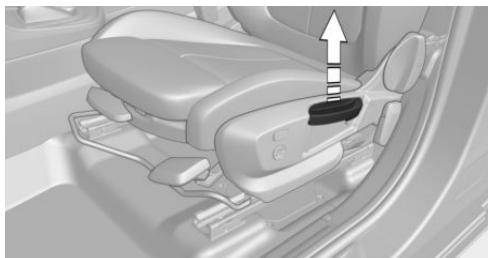
Längsrichtung



Den Hebel ziehen und den Sitz in die gewünschte Richtung schieben.

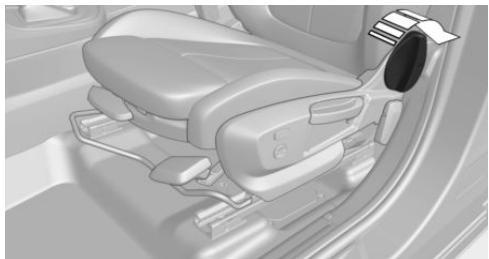
Nach dem Loslassen des Hebels den Sitz leicht vor- oder zurückbewegen, damit er richtig einrastet.

Höhe



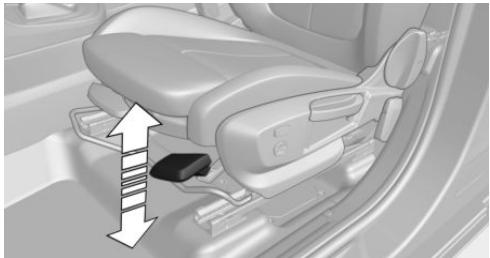
Den Hebel so oft nach oben ziehen oder nach unten drücken, bis die gewünschte Höhe erreicht ist.

Lehnenneigung



Den Hebel drücken und die Rückenlehne nach Bedarf be- oder entlasten.

Sitzneigung



Den Hebel so oft nach oben ziehen oder nach unten drücken bis die gewünschte Sitzneigung erreicht ist.

Lumini

Dotare autovehicul

În cadrul acestui capitol sunt descrise toate dotările de serie, naționale și dotările speciale, care sunt oferite pentru această serie de model. De aceea sunt descrise și dotările și funcții, care nu sunt disponibile într-un autovehicul de ex. ca urmare a dotării speciale alese sau variantei de țară. Același lucru este valabil și pentru funcțiile și sistemele relevante pentru securitate. La utilizarea funcțiilor și sistemelor corespunzătoare trebuie respectate legile și dispozițiile respective, aflate în vigoare.

Privire de ansamblu

Comutator în autovehicul



Comutatorul de lumini se află lângă volan.

Simbol Funcție



Faruri de ceată.



Lumini stop de ceată.



Reglare automată a fasciculului de lumină.

Lumină de viraj și distribuirea variabilă a lumini.

Simbol Funcție



Lumini oprite.

Reglare automată a fasciculului de lumină.

Lumini de zi.



Lumini de poziție.



Faza scurtă.



Reglarea manuală a distanței de luminare.



Iluminarea tabloului de bord.

Lumină de staționare, fază scurtă și lumină de parcare

Generalități

Poziție comutator: , ,

Iluminatul exterior se oprește automat dacă portiera șoferului se deschide atunci când aprinderea este deconectată.

Lumini de poziție

Poziție comutator:

Autovehiculul este iluminat de jur-împrejur.

Nu lăsați luminiile de poziție aprinse pentru mai mult timp, întrucât riscăți să descărcați acumulatorul și eventual să nu mai puteți porni motorul.

La parcare conectați lumina de parcare, vezi pagina 147, unilaterală.

Licht

Fahrzeugausstattung

In diesem Kapitel werden alle Serien-, Länder- und Sonderausstattungen beschrieben, die in der Modellreihe angeboten werden. Es werden daher auch Ausstattungen und Funktionen beschrieben, die in einem Fahrzeug z. B. aufgrund der gewählten Sonderausstattung oder der Ländervariante nicht verfügbar sind. Das gilt auch für sicherheitsrelevante Funktionen und Systeme. Bei Verwendung der entsprechenden Funktionen und Systeme sind die jeweils geltenden Gesetze und Bestimmungen zu beachten.

Überblick

Schalter im Fahrzeug



Das Lichtschalterelement befindet sich neben dem Lenkrad.

Symbol Funktion



Licht aus.

Automatische Fahrlichtsteuerung.

Tagfahrlicht.



Standlicht.



Abblendlicht.



Manuelle Leuchtweitenregulierung.



Instrumentenbeleuchtung.

Stand-, Abblend- und Parklicht

Allgemein

Schalterstellung: , ,

Die Außenbeleuchtung wird automatisch ausgeschaltet, wenn bei ausgeschalteter Zündung die Fahrertür geöffnet wird.

Standlicht

Schalterstellung:

Das Fahrzeug ist rundum beleuchtet.

Das Standlicht nicht über längere Zeiträume eingeschaltet lassen, sonst wird die Fahrzeugbatterie entladen und der Motor kann ggf. nicht mehr gestartet werden.

Zum Parken das einseitige Parklicht, siehe Seite 150, einschalten.

Symbol Funktion



Nebelscheinwerfer.



Nebelschlusslicht.



Automatische Fahrlichtsteuerung.

Abbiegelicht und variable Lichtverteilung.